

Art. II.

Diese Verordnung tritt mit dem fünfzehnten Tage nach der Kundmachung in Wirksamkeit; sie wird von den Ministern des Innern und der Justiz im Einvernehmen mit den beteiligten Ministern durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Havelka m. p.

Dr. Kapras m. p.

Čipera m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Bubna m. p.

Dr. Klumpar m. p.

Čl. II.

Toto nařízení nabývá účinnosti patnáctým dnem po vyhlášení; provedou je ministři vnitra a spravedlnosti v dohodě s ostatními zúčastněnými ministry.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Havelka v. r.

Dr. Kapras v. r.

Čipera v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Bubna v. r.

Dr. Klumpar v. r.

109.

Regierungsverordnung

vom 23. Jänner 1941,

womit nähere Vorschriften über den Schutz der Tiere gegen Quälerei erlassen werden.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 3, Abs. 1, 2 und 4, und des § 2, Z. 7, der Regierungsverordnung vom 27. März 1939, Slg. Nr. 106, über den Schutz der Tiere gegen Quälerei:

I. Teil.

Verwendung der Tiere zu Arbeitsleistungen.

§ 1.

Die Arbeitsleistung, zu der ein Tier verwendet wird, muß seinen Kräften angemessen sein.

§ 2.

(1) Kann ein Zugtier eine Ladung wegen Steigung des Weges oder Bodens oder wegen dessen schlechten Zustandes, insbesondere seiner Tiefe entweder überhaupt nicht oder nur mit allergrößter Anspannung der Kräfte bezwingen, ist die Ladung zu vermindern oder Vorspann zu beschaffen. Die Belastung des Wagens in solchen Fällen noch dadurch zu vergrößern, daß der Kutscher oder andere Personen aufsitzen, ist verboten. Ebenso ist es verboten, das Tier auf rohe Weise zu Leistungen zu zwingen (§ 18). Über die Verwendung von Hunden zum Ziehen gilt die Bestimmung des § 5.

(2) In Steinbrüchen, Ziegeleien, Bergwerken, auf Bauplätzen, bei Erdarbeiten, an Eis- und

Vládní nařízení

ze dne 23. ledna 1941,

kterým se vydávají podrobnější předpisy o ochraně zvířat proti týrání.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 3, odst. 1, 2 a 4 a § 2, č. 7 vládního nařízení ze dne 27. března 1939, č. 106 Sb., o ochraně zvířat proti týrání:

Část I.

Používání zvířat k pracím.

§ 1.

Práce, k níž se zvířete používá, buď přiměřená jeho silám.

§ 2.

(1) Nemůže-li tažné zvíře zmoci náklad pro stoupání cesty nebo půdy anebo pro její špatný stav, zejména měkkost, buď vůbec nebo jen s největším vypětím sil, buď náklad zmenšen nebo opatřena příprěž. Zvětšovati v těchto případech zatížení vozu ještě tím, že kočí nebo jiné osoby na něj sedají, jest zakázáno. Rovněž jest zakázáno nutiti zvíře k výkonům surovým způsobem (§ 18). O používání psů k tahu platí ustanovení § 5.

(2) V lomech, cihelnách, dolech, na stavebních, při pozemních pracích, na místech,

Sandaufladeplätzen, in Wäldern u. dgl. ist für gute und feste Zufahrten, gegebenenfalls für Anpassung der Lasten und Spannungen an die schlechten Wege Sorge zu tragen.

(3) Für die Abfuhr des Erdaushubes aus Bau- oder anderen Gruben sowie für die Zufuhr von Material in diese Gruben ist der Boden nach Bedarf auf passende Weise zu festigen oder sind geeignete feste Rampen herzustellen, deren Steigung das Verhältnis 1:10 nicht überschreiten darf; nach Bedarf ist auch für einen verfügbaren Vorspann Sorge zu tragen.

(4) Die Bestimmungen des Absatzes 3 gelten sinngemäß, wenn die beförderten Lasten außerhalb des Weges auf- oder abgeladen werden sollen.

(5) Die Verpflichtung zu den Maßnahmen nach den Absätzen 2 bis 4 trifft den Eigentümer des Unternehmens, Bauplatzes usw., aus welchem oder für welchen die Lasten befördert werden, wenn er die Arbeiten in eigener Regie durchführt, sonst den Unternehmer, der die Durchführung der Arbeiten übernommen hat.

(6) Beim Bergabfahren ist das vorgespannte Tier durch Bremsen des Fahrzeuges zu schützen; bleibt das vorgespannte Tier beim Bergauffahren stehen, so ist namentlich durch angemessenes Unterlegen der Räder dafür Sorge zu tragen, daß sich die Last ohne Beihilfe des Tieres an Ort und Stelle erhält.

(7) Soweit dies die Steigung oder der Zustand des Weges erfordert, besonders bei Glätte, sind die Zugtiere durch eine entsprechende Zurichtung der Hufeisen, mit einer Umhüllung, einer Einlage u. dgl. zu versehen.

(8) Ein gefallenes Zugtier ist auszuspannen und erst hierauf zum Aufstehen anzueifern.

§ 3.

(1) Die Zäumung (Gebisse) der Pferde und die Beschirrung von Zug- und Lasttieren überhaupt müssen passend und so beschaffen sein, daß sie den Tieren die Arbeit nicht erschweren und ihnen keinen dauernden und überflüssigen Schmerz verursachen. Hat das Tier am Körper größere Druckwunden, darf es zur Arbeit nur dann verwendet werden, wenn ihm dadurch kein besonderer Schmerz verursacht wird und wenn das Geschirr so angerichtet ist, daß es nicht auf die Wunden drückt.

(2) Die Verwendung eines Doppeljoches (Prügeljoches) ist verboten.

(3) Ebenso ist das Befestigen des Leitseiles am Ohr des Zugtieres verboten.

kde se nakládá led a písek, v lesích a pod. budiž postaráno o dobré a pevné příjezdy, po případe o přizpůsobení nákladů a potahů špatným cestám.

(3) Pro vyvážení hmot ze stavebních vykopávek nebo jiných jam, jakož i pro dovážení hmot do takových jam, buď půda podle potřeby vhodným způsobem zpevněna nebo buďte zřízeny vhodné pevné můstky (rampy), při čemž stoupání nesmí přesahovati poměr 1:10; podle potřeby budiž postaráno též o pohotovou příprahu.

(4) Ustanovení odstavce 3 platí obdobně, mají-li se dopravované náklady nakládati nebo skládati mimo cesty.

(5) Povinnost k opatřením podle odstavců 2 až 4 stíhá vlastníka podniku, staveniště atd., ze kterého nebo pro který se náklady dopravují, provádí-li práce ve vlastní režii, jinak podnikatele, který převzal provedení prací.

(6) Při jízdě s vrhu budiž zapřažené zvíře chráněno brzděním vozidla; zastaví-li se zapřažené zvíře při jízdě do vrhu, buď postaráno o to, aby se náklad na místě udržel bez přispění zvířete, zejména vhodným založením kol.

(7) Pokud toho stoupání nebo stav cesty vyžaduje, zvláště při náledí, buďte tažná zvířata opatřena vhodnou úpravou podkov, obalem, vložkou a pod.

(8) Padne-li zapřažené zvíře, budiž vypráhnuto a teprve poté pobízeno, aby vstalo.

§ 3.

(1) Udidla (uzdy) u koní a vůbec postroje tažných zvířat a soumarů buďtež vhodné a tak upraveny, aby neztěžovaly zvířatům práci a nezpůsobily jim trvalou a zbytečnou bolest. Má-li zvíře na těle větší otlačeniny, smí se ho používati k práci jen, není-li mu tím způsobována zvláštní bolest a je-li postroj tak upraven, aby netlačil na rány.

(2) Užívati dvojitého jha (jařma) jest zakázáno.

(3) Rovněž jest zakázáno otáčeti opatě kolem ucha tažného zvířete.

§ 4.

(1) Mit Zugtieren beim Eisverladen in das Wasser einzufahren oder sie in der Zeit vom 1. November bis 31. März beim Wassers schöpfen oder beim Verladen von Eis, Sand u. dgl. in Wasser stehen zu lassen ist verboten.

(2) Bei Regen oder Frost sind stehende Zugtiere mit geeigneten Decken zu schützen.

(3) Für angemessene Tränkung der zu Arbeiten verwendeten Tiere ist, besonders im Sommer, Sorge zu tragen.

§ 5.

(1) Die Verwendung von Hunden zum Ziehen ist nur erlaubt, wenn sie die dazu erforderliche Kraft haben. Die Verwendung trächtiger oder säugender Hündinnen zum Ziehen ist untersagt. Der Besitzer eines Hundes ist verpflichtet, die Geeignetheit desselben zum Ziehen durch eine amtstierärztliche Untersuchung feststellen zu lassen. Über die Geeignetheit ist eine amtstierärztliche Bescheinigung auszustellen, die der Führer des Hundes während dessen Verwendung zum Ziehen mitzuführen hat. Diese Bescheinigung gilt für ein Jahr und sie kann nur nach einer neuen amtstierärztlichen Untersuchung des Hundes verlängert werden.

(2) Wer einen Hund zum Ziehen verwendet, ist verpflichtet, das Fuhrwerk selbst zu lenken und den Hund, falls nötig, beim Ziehen zu unterstützen; ferner ist er verpflichtet, ein Trinkgeschirr, um den Hund nach Bedarf zu tränken, und in der Zeit vom 1. November bis 31. März auch eine Unterlage und eine Decke mitzuführen, um den Hund mit ihr vor Kälte zu schützen, wenn er den Wagen nicht zieht.

(3) Die Deichsel des Fuhrwerkes ist nicht am Halsband des Hundes, sondern am Brust- oder Rückriemen zu befestigen. Die Hunde sind an das Fuhrwerk nur lose anzubinden, damit sie nicht von demselben gezerrt werden, kein Übergewicht zu halten haben und sich legen können. Der vorgespannte Hund ist am Hals mit einem weiten ledernen Halsband und, falls er bissig ist oder im Ort Sperrmaßnahmen verfügt worden sind, mit einem entsprechenden Maulkorb zu versehen (§ 10, Abs. 2).

(4) Das Aufsitzen auf ein von einem Hund gezogenes Fuhrwerk ist untersagt. Ein solches Fuhrwerk ist mit einer Bremsvorrichtung zu versehen.

§ 4.

(1) Vjížděti s tažnými zvířaty do vody při nakládání ledu, nebo je nechat v době od 1. listopadu do 31. března ve vodě státi při nabírání vody nebo při nakládání ledu, písku a pod. jest zakázáno.

(2) Za deště nebo mrazivého počasí jest stojící tažná zvířata chrániti vhodnými pokrývkami.

(3) Buď dbáno o přiměřené napájení zvířat, užívaných k práci, zejména v létě.

§ 5.

(1) Používati psů k tahu jest dovoleno jen, mají-li k tomu náležitou sílu. Používati březích nebo kojících fen k tahu jest zakázáno. Držitel psa je povinen dáti způsobilost psa k tahu zjistiti úředním veterinářem. O způsobilosti psa vystaví úřední veterinář osvědčení, které průvodce psa při jeho používání k tahu má míti u sebe. Toto osvědčení má platnost na jeden rok a lze je prodloužiti jen po nové prohlídce psa úředním veterinářem.

(2) Kdo používá psa k tahu, jest povinen vozidlo sám stále řídit a psu podle potřeby v tahu vypomáhati; dále jest povinen míti s sebou nádobu k pití, aby psa podle potřeby napájel, a v době od 1. listopadu do 31. března pak míti i podložku a příkrývku, aby jí chránil psa před chladem, když netáhne vozík.

(3) Oj vozidla nebudiž upevňována k obojku psa, nýbrž k řemeni náprsnímu nebo hřbetnímu. Psi buďtež k vozidlu jen volně přivazováni, aby nebyli vozidlem smýkáni, nemusili držeti převahu nákladu a mohli si lehnouti. Zapřažený pes buď opatřen na krku širokým obojkem z kůže, a je-li kousavý nebo jsou-li v místě zavedena kontumační opatření, vhodným náhubkem (§ 10, odst. 2).

(4) Na vozidlo tažené psem není dovoleno sedati. Vozidlo takové budiž opatřeno brzdou.

(5) Der Gebrauch einer Peitsche, eines Leitseiles oder eines Kummets als Beschränkung eines Hundegespanns ist untersagt.

(6) Die Verwendung von Hunden zum Ziehen in einem Doppelgespann ist verboten.

(7) Ein von einem Hund gezogenes Fuhrwerk darf nur so belastet werden, daß es vom Begleiter jederzeit selbst erzogen werden kann. Es ist untersagt, ein von einem Hund gezogenes Fuhrwerk während der Fahrt an andere als langsam gezogene Fahrzeuge anzubinden.

II. Teil.

Haltung der Tiere in der Wirtschaft und im Haushalt.

§ 6.

Allen in der Wirtschaft oder im Haushalt gehaltenen Tieren ist entsprechende Pflege zu widmen; namentlich ist für angemessene Fütterung, Tränkung, Unterbringung und Reinhaltung des Tieres Sorge zu tragen.

§ 7.

(1) Die Kastrierung von Pferden und anderen landwirtschaftlichen Tieren darf nur von hierzu fachlich geeigneten Personen vorgenommen werden. Pferde überhaupt, Rinder älter als 9 Monate, Schweine älter als 6 Monate und geschlechtsreife Widder und Böcke sind vor der Kastrierung zu betäuben; die Betäubung darf nur ein Veterinär vornehmen.

(2) Auch andere schmerzhaft Eingriffe bei Tieren sind fachgemäß und nach vorheriger Betäubung durchzuführen, wenn dies nach der Art des Falles durchführbar ist und eine überflüssige Quälerei des Tieres durch sie vermieden wird; auch hier kann die Betäubung nur ein Veterinär vornehmen.

(3) Unter Betäubung ist jedes Verfahren zu verstehen, das allgemein schmerzlos macht oder örtlich die Schmerzempfindung beim Tier ausschaltet. Falls es sich nicht um eine Schlachtung oder sonstige Tötung des Tieres handelt, dürfen zu seiner Betäubung elektrische Apparate oder Einrichtungen nicht verwendet werden. Ausnahmen von der Bestimmung des vorstehenden Satzes kann das Ministerium des Innern im Einvernehmen mit dem zuständigen Ministerium bewilligen, und zwar entweder für den Einzelfall, wenn der elektrische Apparat (die Einrichtung) prak-

(5) Používati biče, opratě nebo chomoutu jako postroje při psím potahu není dovoleno.

(6) Používati psů k tahu ve dvojspřeží není dovoleno.

(7) Vozidlo tažené psem smí se zatížití nákladem jen natolik, aby je průvodce sám kdykoliv mohl utáhnouti. Vozidlo tažené psem není dovoleno přivazovati za jízdy na jiná vozidla než zvolna tažená.

Část II.

Chování zvířat v hospodářství nebo domácnosti.

§ 6.

Všem zvířatům chovaným v hospodářství nebo domácnosti buď věnována náležitá péče; zejména buď dbáno o přiměřené krmení, napájení, přístřeší a čistotu zvířete.

§ 7.

(1) Kleštiti koně i jiná hospodářská zvířata smějí jen osoby odborně k tomu způsobilé. Koně vůbec, skot starší 9 měsíců, vepře starší 6 měsíců a pohlavně dospělé berany a kozly jest před kleštěním omámiti; omámení může provést jen veterinář.

(2) I jiné bolestné zákroky na zvířatech buďte prováděny odborně a po předchozím omámení, lze-li je podle povahy případu provést a zamezí-li se jím zbytečnému týrání zvířete; i tu může omámení provést jen veterinář.

(3) Omámením rozumí se každé opatření, jímž se všeobecně nebo místně vyloučí pocit bolesti u zvířete. Nejde-li o poražení nebo jinaké usmrcení zvířete, nesmí býti k jeho omámení používáno elektrických přístrojů nebo zařízení. Výjimku z ustanovení předchozí věty může povolit ministerstvo vnitra v dohodě s příslušným ministerstvem, a to buď pro jednotlivý případ, má-li býti prakticky vyzkoušen elektrický přístroj (zařízení), anebo všeobecně, jde-li o přístroj (zařízení), které podle výsledků vědeckého badání a praktických zkoušek zaručuje dostatečné, zdravé zvířete

tisch erprobt werden soll, oder allgemein hinsichtlich eines Apparates (einer Einrichtung), der (die) nach den Ergebnissen wissenschaftlicher Forschung und praktischer Erprobung eine ausreichende, die Gesundheit des Tieres nicht schädigende Betäubung gewährleistet; die Bewilligung einer allgemeinen Ausnahme wird im Amtsblatt verlautbart.

§ 8.

(1) Pferden die Schweifrübe zu kürzen (kupieren) ist nur dann zulässig, wenn dadurch irgend eine Untugend oder Erkrankung der Schweifrübe behoben werden soll; das Kürzen darf nur durch einen Veterinär nach Betäubung des Tieres (§ 7, Abs. 3) vorgenommen werden. Die Einfuhr kupierter Pferde ist verboten; eine Ausnahme kann in besonders begründeten Fällen von der Landesbehörde bewilligt werden.

(2) Unbeschlagene Pferde dürfen weder als Zugtiere noch als Tragtiere verwendet werden. Der Beschlag ist längstens nach 8 Wochen zu erneuern.

§ 9.

Die in einer Farm gehaltenen Pelztiere dürfen nur nach vorheriger Betäubung oder auf andere schmerzlose Weise getötet werden.

§ 10.

(1) Über zwei Wochen alten Hunden dürfen die Ohren oder der Schwanz nur nach vorheriger Betäubung gekürzt werden (§ 7, Abs. 3).

(2) Bei Hunden sind ausschließlich Maulkörbe zu verwenden, die der Kopfgröße angepaßt sind, sie müssen aus starkem Leder oder aus starkem Draht derart verfertigt sein, daß sie an den Liegestellen mit einer weichen Unterlage (Filz, Leder oder dgl.) gefüttert sind. Der Maulkorb ist mittels eines Leder- oder Hanfbandes am Kopfe des Hundes so zu befestigen, daß er ihn in der freien Atmung nicht behindert und ihm keinen Schmerz verursacht.

(3) Einem Wachhund, der größtenteils angebunden ist, muß angemessene Möglichkeit geboten werden, zeitweise wenigstens auf dem bewachten Raum (im Hof, im Garten, auf dem Bauplatz u. dgl.) frei herumzulaufen; in der Winterszeit ist er entsprechend warm zu versorgen. Zum Anbinden ist eine Kette von wenigstens 1½ m Länge zu verwenden.

§ 11.

Geflügel durch Stopfen (Nudeln) zur Fut-

nepoškozující omámení; povolení všeobecné výjimky vyhlásí se v Úředním listě.

§ 8.

(1) Zkracovati (kupírovati) koním ohon je dovoleno jen, má-li tím být odstraněna nějaká nectnost nebo onemocnění ohonu; přistřížení smí provésti toliko veterinář po omámení zvířete (§ 7, odst. 3). Dovoz kupírovaných koní je zakázán; výjimku může ve zvlášť odůvodněných případech povolit zemský úřad.

(2) Nepodkovaných koní nesmí být používáno ani jako zvířata tažných ani jako soumarů. Podkování budiž obnovováno nejdéle po 8 týdních.

§ 9.

Kožišinatá zvířata chovaná ve farmách smějí být zabíjena jen po předchozím omráčení nebo jinakým bezbolestným způsobem.

§ 10.

(1) Psům starším dvou týdnů smějí být zkracovány uši a ohon jen po předchozím omámení (§ 7, odst. 3).

(2) Psům jest dávati jen náhubky přiměřené k velikosti hlavy a zhotovené buď ze silné kůže, anebo ze silného drátu tak, že na místech, kde k hlavě přiléhají, jsou vyloženy měkkou podložkou (plstí, kůží nebo pod.). Náhubek budiž upevněn psu na hlavu koženým nebo konopným páskem tak, aby mu nebránil ve volném dýchání a aby mu nepůsobil bolest.

(3) Hlídacímu psu, který jest většinou uvázan, buď poskytnuta přiměřená možnost občas volně se proběhnout aspoň v hlídaném prostoru (ve dvoře, zahradě, stavbě a pod.); v době zimní buď přiměřeně teple opatřen. K uvázání buď použito řetězu aspoň 1½ m dlouhého.

§ 11.

Cpátí drůbež šiškami, chovati ji v příliš

teraufnahme zu zwingen, es in allzu engen Verschlügen zu halten und Weidegänse blutig zu rupfen ist verboten.

§ 12.

Es ist verboten, ein Haustier auszusetzen, um sich seiner zu entledigen. Gleichfalls ist es verboten, ein gebrechliches, krankes, abgetriebenes oder altes Tier, für das das Weiterleben eine Qual bedeutet, zu einem anderen Zwecke als zu seiner Tötung zu veräußern oder zu erwerben.

III. Teil.

Beförderung und Trieb von Tieren sowie die Behandlung von Tieren, wenn sie Handelsobjekte sind.

§ 13.

Für die Beförderung von Tieren mit der Eisenbahn gelten die Bestimmungen der Eisenbahnverkehrsordnung, für die Beförderung durch Kraftfahrzeuge die Bestimmungen der Regierungsverordnung vom 4. Juli 1935, Slg. Nr. 153, zur Durchführung des Gesetzes über die Beförderung durch Kraftfahrzeuge und deren Besteuerung und zur Durchführung gewisser Bestimmungen der Gesetze, betreffend die Organisation des öffentlichen Sanitätsdienstes, und der Gesetze über die Tierseuchen. Die genauere Regelung von Einzelheiten über die Beförderung von Tieren mit der Eisenbahn und durch Kraftfahrzeuge wird vom Minister des Innern durch eine Kundmachung in der Sammlung der Gesetze und Verordnungen getroffen.

§ 14.

(1) Zum Transport von Einhufern, erwachsenen Rindern, Kälbern, Schafen, Ziegen und Schweinen in geschlossenen Wagen per Achse oder auf Schiffen dürfen nur luftige, hinreichend ventilierte Wagen (Schiffsräume) mit breitem Boden und senkrecht gestellten, genügend hohen Seitenwänden verwendet werden. Der Boden ist mit reiner Streu in hinreichender Menge zu bedecken. Die beförderten Tiere dürfen nicht gefesselt werden. In die Wagen (Schiffsräume) dürfen Tiere nur in solcher Zahl aufgenommen werden, daß dieselben bequem nebeneinander stehen können, ohne aneinander oder gegen die Wände gedrückt zu werden. Bei der Beförderung von Tieren in offenen Wagen ist darauf zu achten, daß Körperteile, insbesondere die Köpfe der Tiere über die Wagenleitern oder Seitenbretter nicht hinaushängen.

(2) Wer Tiere befördert oder befördern läßt, ist verpflichtet, dafür Sorge zu tragen,

tésných bednách a podškubávati do krvava pastevní husy jest zakázáno.

§ 12.

Zakázáno je pohoditi domácí zvíře za tím účelem, aby se ho někdo zbavil. Rovněž je zakázáno zciziti nebo nabýti neduživé, nemocné, strhané nebo staré zvíře, pro něž další žití je jen utrpením, za jiným účelem, než aby bylo usmrceno.

Část III.

Doprava a hnaní zvířat, jakož i nakládání se zvířaty, jsou-li předmětem obchodu.

§ 13.

Pro dopravu zvířat po železnicích platí ustanovení železničního přepravního řádu, pro dopravu motorovými vozidly ustanovení vládního nařízení ze dne 4. července 1935, č. 153 Sb., kterým se provádí zákon o dopravě motorovými vozidly a jich zdanění, některá ustanovení zákonů o organizaci veřejné služby zdravotní a zákonů o nakažlivých nemocích zvířat. Bližší úpravu jednotlivostí o dopravě zvířat po železnicích a motorovými vozidly zařídí ministr vnitra vyhláškou ve Sbírce zákonů a nařízení.

§ 14.

(1) Dopravují-li se jednokopytníci, odrostlý skot, telata, ovce, kozy a vepři v uzavřených vozech po nápravě nebo po lodích, jest dovoleno používatí jen vzdušných, dostatečně větraných vozů (prostorů lodních) se širokou podlahou, s kolmo postavenými, dostatečně vysokými stěnami. Podlaha budiž opatřena čistým stelivem v dostatečném množství. Dopravovaná zvířata nebudtež spoutávána. Do vozů (prostorů lodních) nebudiž nakládáno více zvířat, než kolik jich může vedle sebe pohodlně státi tak, aby nebyla ani na sebe, ani na stěny tlačena. Při dopravě zvířat v otevřených vozech budiž dbáno, aby části jejich těl, zejména jejich hlavy nevisely s vozů přes žebříny nebo postranní prkna.

(2) Kdo dopravuje nebo dává dopravovati zvířata, je povinen postarati se o to, aby zvířata,

daß die Tiere während des Transportes nicht Hunger oder Durst leiden und gegen die Unbilden der Witterung und gegen Kälte geschützt sind.

§ 15.

(1) Schwerkranke oder des Laufens unfähige Tiere zu treiben ist verboten. Kälber im Alter bis zu 6 Wochen dürfen höchstens auf eine Entfernung von 3 km getrieben werden. Die Fesselung großer Tiere beim Treiben ist nur mit starken Stricken oder Ketten gestattet, die um die Hörner oder den Hals so zu legen sind, daß sie in den Körper nicht einschneiden, und die eine schmerzlose Bewegung des Tieres ermöglichen. Die Verwendung bissiger Hunde zum An- und Zusammenreiben von Vieh ist verboten.

(2) Starke Tiere sind beim Transport mit geschmeidigen, nicht einschneidenden Stricken zu fesseln. Zur Führung von Stieren sind nur erwachsene Personen zu verwenden, von denen die eine den Stier beim Kopfe führt und die zweite hinter ihm geht und die Stricke der Fesselleine hält.

§ 16.

(1) Es ist untersagt, lebendes Geflügel oder Kleinvieh mit Fesseln zu koppeln, die in den Körper einschneiden, es in Wagen, Körben, Käfigen und dergleichen Behältern so zusammenzupferchen, daß die freie Atmung behindert wird, oder solche Tiere auf Stangen oder während längerer Zeit in dichten Säcken oder an den Hälsen oder an den Füßen mit herabhängenden Köpfen zu tragen oder dieselben am Boden zu schleifen.

(2) Gänse oder Enten dürfen nur auf die Weide getrieben werden.

§ 17.

Es ist verboten, Mittel anzuwenden, durch die einer anderen Person eine Eigenschaft des Tieres vorgetäuscht werden soll und durch die dem Tier Schmerzen bereitet werden, z. B. das künstliche Anschwellen des Euters bei Milchtieren durch Peitschen oder Unterlassen des Ausmelkens, die künstliche Gewichtserhöhung der Tiere durch Übertränken u. dgl., die Anwendung von Reizmitteln (Pfeffer, Paprika u. dgl.) zwecks zeitweiser Erhöhung des Temperaments bei Pferden.

IV. Teil.

Bestimmungen gegen das überflüssige und rohe Strafen von Tieren.

§ 18.

(1) Das Strafen eines zur Arbeitsleistung verwendeten oder im Haushalte gehaltenen

řata za dopravy netrpěla hladem ani žízni a aby byla chráněna před nepohodou a chladem.

§ 15.

(1) Hnátí zvířata těžce nemocná nebo neschopná chůze jest zakázáno. Telata do 6 týdnů jest dovoleno hnátí nejvýše na vzdálenost 3 km. Hnaná velká zvířata jest dovoleno spoutati jen silnými provazy nebo řetězy, položenými kolem rohů nebo krku tak, aby se do těla nezařezávaly a aby se zvířata bez bolesti mohla pohybovati. K pohánění a shánění zvířat jest zakázáno používati kousavých psů.

(2) Silní býci budťež při dopravě spoutáni vláčnými, nezařezávajícími se provazy. K vedení býků budiž použito jen osob dospělých, z nichž jedna vede býka u hlavy a druhá, jdouc za ním, drží provazy pout.

§ 16.

(1) Jest zakázáno svazovati živou drůbež a drobná domácí zvířata pouty, jež se do těla zařezávají, nebo stěsnávati je do vozů, košů, klecí a podobných schránek tak, že nemohou dobře dýchat, nebo nositi taková zvířata na tyčích nebo delší dobu v hustých pytlech nebo za krk nebo za nohy s hlavou dolů nebo smýkati jimi po zemi.

(2) Hnátí husy nebo kachny je dovoleno jen na pastvu.

§ 17.

Jest zakázáno užívati prostředků, jimiž se jiná osoba má uvést v omyl o vlastnostech zvířete a jimiž se způsobuje zvířeti bolest, na př. umělé zvětšování vemene dojníc šleháním nebo nevydojením, umělé zvyšování váhy zvířat přílišným napájením a pod., používání dráždivých prostředků (pepře, papriky a pod.) k dočasnému zvýšení temperamentu u koní.

Část IV.

Ustanovení proti zbytečnému a surovému trestání zvířat.

§ 18.

(1) Trestati zvíře používané k práci nebo chované v domácnosti, dále trestati zvířata při

Tieres, weiters das Strafen von Tieren bei Beförderung, Trieb, Produktionen, Abrichtung und Beschlagung derselben ist nur dann erlaubt, wenn hierfür vernünftige Gründe vorliegen und wenn es nicht in einer unangemessenen und rohen Weise erfolgt.

(2) Insbesondere ist verboten, ein Tier so zu schlagen, daß Anschwellungen oder eine Verwundung bei ihm hervorgerufen werden, dasselbe mit Füßen zu stoßen, auf Kopf, Bauch oder Füße zu schlagen, mit festen, spitzen oder scharfen Gegenständen zu schlagen, mit einer Peitsche anzutreiben, die absichtlich mit Knoten oder Knöpfen versehen ist, oder dasselbe durch Drehen oder Quetschen des Schweifes anzutreiben, bei scharfer Zäumung mit den Zügeln roh zu reißen u. dgl.

V. Teil.

Verwendung von Einhufern in Bergwerken.

§ 19.

Die Verwendung von Einhufern in Bergwerken unter Tag ist nur auf Grund einer Bewilligung gestattet, die von der Bezirks (Regierungs-Polizei) behörde, und zwar in Bergwerken für vorbehaltene Mineralien im Einvernehmen mit dem Revierbergamt erteilt wird. Die Bewilligung kann an geeignete Bedingungen zur Sicherstellung eines gründlichen Schutzes des Tieres vor Quälerei gebunden sein und ist jederzeit widerrufbar.

VI. Teil.

Verwendung von Tieren zu wissenschaftlichen, Heil- und Untersuchungszwecken.

§ 20.

Soweit sich aus den weiteren Bestimmungen nichts anderes ergibt, ist es verboten, mit lebenden Tieren oder an ihnen Versuche zu unternehmen, bei denen dem Tier erhebliche Schmerzen, seine körperliche Beschädigung oder sein Tod verursacht wird.

§ 21.

Versuche an lebenden Tieren (§ 20) behufs fachwissenschaftlicher Forschung oder Unterrichtes dürfen wissenschaftlich geleitete Institute oder Laboratorien nur auf Grund einer Erlaubnis vornehmen, die vom Ministerium des Innern im Einvernehmen mit dem zuständigen Ministerium erteilt wird. Bedingung für die Erteilung dieser Erlaubnis ist, daß der wissenschaftlich arbeitende Leiter des Instituts (Laboratoriums) über die erforderliche fachliche Ausbildung und Zuverlässigkeit verfügt, daß das Institut (Laborato-

riums) die nötigen Vorkehrungen trifft, um die Tiere vor Schmerzen und Verletzungen zu schützen, und daß die Tiere, die für Versuche bestimmt sind, in geeigneter Weise untergebracht und gehalten werden. Die Verwendung von Tieren zu Versuchen ist nur dann zulässig, wenn es sich um die Erforschung von Krankheiten, die Verhütung von Krankheiten, die Verbesserung der Tierzucht, die Gewinnung von Arzneimitteln, die Gewinnung von Stoffen, die für die Wissenschaft von Bedeutung sind, oder die Gewinnung von Stoffen, die für die Industrie von Bedeutung sind, handelt. Die Verwendung von Tieren zu Versuchen ist nur dann zulässig, wenn es sich um die Erforschung von Krankheiten, die Verhütung von Krankheiten, die Verbesserung der Tierzucht, die Gewinnung von Arzneimitteln, die Gewinnung von Stoffen, die für die Wissenschaft von Bedeutung sind, oder die Gewinnung von Stoffen, die für die Industrie von Bedeutung sind, handelt.

(2) Jest zejména zakázáno bít zvíře tak, že by se mu tím způsobily otoky nebo zranění, kopati je, bít je přes hlavu, břicho nebo nohy, bít je tvrdými hrotitými nebo jinak ostrými předměty, poháněti je bičem, jenž je úmyslně opatřen uzly nebo knoflíky, nebo poháněti je kroucením či mačkáním ohonu, surově trhati otěžemi při ostrém uzdění a pod.

Část V.

Užívání zvířat v dolech.

§ 19.

Jednokopytníky lze užívat k pracím v dolech pod zemí jen na základě povolení, které uděluje okresní (vládní policejní) úřad, a to v dolech na vyhrazené nerosty v dohodě s revírním báňským úřadem. Povolení může být vázáno vhodnými podmínkami k zajištění náležité ochrany zvířat před týráním a může být kdykoliv odvoláno.

Část VI.

Užívání zvířat k vědeckým, léčebným a vyšetřovacím účelům.

§ 20.

Pokud z dalších ustanovení jinak nevyplývá, je zakázáno prováděti se živými zvířaty nebo na nich pokusy, při nichž se působí zvířeti značná bolest, jeho poškození tělesné nebo smrt.

§ 21.

Pokusy na živých zvířatech (§ 20) za účelem odborného vědeckého badání nebo vyučování smějí prováděti vědecky vedené ústavy a laboratoře jen s povolením, které uděluje ministerstvo vnitra v dohodě s příslušným ministerstvem. Podmínkou pro udělení tohoto povolení je, že vědecky pracující přednosta ústavu (laboratoře) má potřebné odborné vzdělání a je spolehlivý, že ústav (laboratoř) má nutná zařízení k provádění pokusů a že je zaručeno náležité ošetřování a umístění pokusných zvířat. Udělené povolení může být kdykoliv odvoláno.

rium) geeignete Einrichtungen für die Vornahme der Versuche hat und daß Gewähr für gute Wartung und Unterbringung der Versuchstiere gegeben ist. Die erteilte Erlaubnis kann jederzeit zurückgezogen werden.

§ 22.

Bei Ausführung der Tierversuche in Instituten (Laboratorien), die hierzu gemäß § 21 die Berechtigung besitzen, sind folgende Vorschriften zu beachten:

1. Die Versuche dürfen nur unter voller Verantwortung des wissenschaftlich arbeitenden Leiters des Instituts (Laboratoriums) oder des von ihm besonders ermächtigten Stellvertreters ausgeführt werden.

2. Die Versuche dürfen nur von hierzu wissenschaftlich vorgebildeten Personen oder unter deren Leitung vorgenommen werden, wobei darauf zu achten ist, daß dem Tier nicht größere Schmerzen verursacht werden, als nach der Art und dem Zweck des Versuches unbedingt notwendig ist.

3. Versuche zu Forschungszwecken sind nur dann zu unternehmen, wenn sie einen bestimmten, bisher von der Wissenschaft noch nicht bestätigten Erfolg erwarten lassen oder soweit sie zur Klärung bisher ungelöster Fragen dienen.

4. Das Versuchstier ist zu betäuben (§ 7, Abs. 3), sofern nicht nach dem Urteil des wissenschaftlich arbeitenden Leiters des Instituts (Laboratoriums) der Zweck des Versuches dies unbedingt ausschließt oder der mit dem Eingriff dem Versuchstier verursachte Schmerz geringfügiger ist als die mit einer Betäubung verbundene Gesundheitsschädigung. An demselben unbetäubten Tier darf höchstens ein operativer oder schmerzhafter unblutiger Versuch ausgeführt werden. Tiere, die nach Beendigung eines schweren, insbesondere mit einem operativen Eingriff verbundenen Versuches unter erheblichen Schmerzen zu leiden haben, sind, sofern dies nach dem Urteil des wissenschaftlich arbeitenden Leiters des Instituts (Laboratoriums) mit dem Zweck des Versuches vereinbar ist, alsbald schmerzlos zu töten.

5. An Pferden, Hunden, Katzen oder Affen dürfen Versuche nur dann ausgeführt werden, wenn durch Versuche an anderen Tieren der beabsichtigte Zweck nicht erreicht werden kann.

6. Zum Versuch dürfen nicht mehr Tiere verwendet werden, als zur Klärung der betreffenden Frage notwendig ist.

§ 22.

Při provádění pokusů na zvířatech v ústavech (laboratořích), jež k tomu jsou oprávněny podle § 21, buď dbáno těchto předpisů:

1. Pokusy smějí býti prováděny jen za plné odpovědnosti vědecky pracujícího přednosty ústavu (laboratoře) nebo jeho zástupce jím zvlášť k tomu zmocněného.

2. Pokusy smějí býti prováděny jen osobami, které pro to mají vědecké předběžné vzdělání nebo pod jejich vedením, při čemž jest dbáti toho, aby zvířeti nebyly působeny větší bolesti, než je nezbytně nutné podle povahy a účelu pokusu.

3. Pokusy za účelem badání lze prováděti toliko tehdy, lze-li od nich očekávati určitý, vědou dosud nepotvrzený výsledek nebo slouží-li k vyjasnění dosud nerozřešených otázek.

4. Pokusné zvíře buď omámeno (§ 7, odst. 3), leč že by to podle úsudku vědecky pracujícího přednosty ústavu (laboratoře) účel pokusu naprosto vylučoval anebo že by bolest působená pokusnému zvířeti zákrokem byla menší než újma na zdraví, kterou by mělo za následek omámení. Na témže neomámeném zvířeti smí býti proveden nejvýše jeden operativní nebo bolestný nekrvavý pokus. Zvířata, která po provedení těžkého pokusu, zejména byl-li při něm proveden operativní zákrok, trpí značnými bolestmi, buďte co nejdříve bezbolestně usmrcena, dovoluje-li to podle úsudku vědecky pracujícího přednosty ústavu (laboratoře) účel pokusu.

5. Na koních, psech, kočkách a opicích smějí býti prováděny pokusy toliko v případech, v nichž zamýšleného účelu nelze dosáti pokusy na jiných zvířatech.

6. K pokusu nesmí býti užito více zvířat, než je nutné k vyřešení příslušné otázky.

7. Versuche zu Lehrzwecken sind nur dann gestattet, wenn andere Lehrmittel, wie Bilder, Modelle, Präparate, Filme u. dgl. nicht ausreichen.

8. Über die Versuche sind Aufzeichnungen zu führen, in denen die Art der verwendeten Tiere, der Zweck, die Durchführung und das Ergebnis der Versuche anzugeben sind.

§ 23.

Den Vorschriften der §§ 20 bis 22 unterliegen nicht Tierversuche für Belange der Rechtspflege sowie Impfungen und Blutentnahmen und andere Eingriffe an lebenden Tieren zum Zwecke der Erkennung von Krankheiten der Menschen oder Tiere oder zur Prüfung (Wertbestimmung) oder Gewinnung von Seren oder Impfstoffen nach wissenschaftlich bereits erprobten Verfahren. Doch sind auch die zu diesen Versuchen verwendeten Tiere alsbald schmerzlos zu töten, wenn sie unter erheblichen Schmerzen zu leiden haben und dies mit dem Zweck des Versuches (Eingriffes) vereinbar ist.

VII. Teil.

Tötung von Tieren.

I. Abschnitt.

Das Schlachten warmblütiger Tiere.

§ 24.

Unter Schlachten ist jede Tötung eines Tieres zu verstehen, bei der eine Blutentziehung stattfindet, bei Tauben und Geflügel auch das Töten durch Ersticken.

§ 25.

Das Schlachten von Tieren ist in geschlossenen Räumen vorzunehmen. Stets ist jedoch dafür zu sorgen, daß der Anblick des Schlachtens der Öffentlichkeit entzogen ist. Diese Bestimmung gilt nicht für Notschlachtungen, wenn ihr nach der Lage des Falles nicht entgegengehalten werden kann. Die Anwesenheit von Personen unter 14 Jahren beim Schlachten darf nicht geduldet werden.

§ 26.

Die Schlachtungen — Notschlachtungen ausgenommen — dürfen nur von Personen oder unter Aufsicht oder mit Hilfe von Personen ausgeführt werden, die des Schlachtens kundig sind.

§ 27.

Bei Schlachtungen in Schlachthäusern dürfen die Tiere erst dann in den Schlachtraum

7. Pokusy k účelům vyučování jsou dovoleny jen, nelze-li vystačiti s jinými učebnými pomůckami, jako obrazy, modely, preparáty, filmy a pod.

8. O pokusech buď veden záznam, v němž jest uvéstí druh použitých zvířat, účel, provedení a výsledek pokusů.

§ 23.

Ustanovení §§ 20 až 22 nevztahují se na pokusy na zvířatech, konaných v zájmu soudnictví, jakož i na očkování, odnímání krve a jiné zákroky na živých zvířatech k rozpoznání lidských nebo zvířecích nemocí anebo k vyzkoušení (zjištění hodnoty) nebo získání ser nebo očkovacích látek podle postupu vědecky již vyzkoušeného. Avšak i zvířata použitá k těmto účelům buďte co nejdříve usmrcena, trpí-li značnými bolestmi a připouští-li to účel pokusu (zákroku).

Část VII.

Usmrcování zvířat.

Oddíl I.

Porážení teplokrevných zvířat.

§ 24.

Porážením rozumí se usmrcení zvířete, při němž se mu vypouští krev, u holubů a drůbeže též usmrcení zardoušením.

§ 25.

Porážení zvířat jest prováděti v uzavřených místnostech; vždy však jest se vyvarovati toho, aby porážení nepřihlížela veřejnost. Toto ustanovení neplatí pro nutná porážení, nelze-li mu podle povahy případu vyhověti. Přítomnost osob mladších 14 let nesmí býti při porážení trpěna.

§ 26.

Porážení — vyjímajíc nutná porážení — směji býti prováděna jen osobami znalými porážení nebo pod jejich dohledem nebo s jejich pomocí.

§ 27.

Při porážení na jatkách směji býti zvířata přivedena do porážkové místnosti teprve poté,

gebracht werden, wenn alle Vorbereitungen zur sofortigen Abschachtung getroffen sind.

§ 28.

(1) Mit der Blutentziehung darf beim Schlachten erst nach vorangegangener vollständiger Betäubung des Tieres begonnen werden. Dies gilt nicht für Notschlachtungen, bei denen nach der Lage des Falles die Betäubung nicht durchgeführt werden kann, insbesondere wenn zu befürchten ist, daß das Tier verendet, bevor die Betäubung vollzogen ist, und weiters auch nicht für die Schlachtung des Geflügels, wenn sie durch eine rasche und vollständige Trennung des Kopfes vom Rumpfe durchgeführt wird.

(2) Die Betäubung muß so vorgenommen werden, daß unnötige Aufregungen und Schmerzen des Tieres vermieden werden, sie muß schnell erfolgen und nachhaltig sein. Sie hat unter Anwendung eines besonderen Betäubungsapparates (Schußapparat, Schlagapparat, Schlagmaske u. dgl.) oder durch Schlag auf den Schädel (bei Kaninchen Genickschlag) mit einem besonderen Hammer oder behelfsmäßig mit einer Axt zu erfolgen. Bei schweren Kühen sowie bei über zwei Jahre alten Ochsen und Stieren darf die Betäubung durch Kopfschlag nur ausnahmsweise vorgenommen werden, wenn aus besonderen Gründen der hierzu bestimmte besondere Betäubungsapparat nicht angewendet werden kann. Bei Kälbern, Lämmern, Zickeln, Saugferkeln und Hunden kann zur Betäubung, falls sie mittels Kopfschlag durchgeführt wird, eine Holzkeule, bei Geflügel und Kaninchen ein genügend schweres Holzstück benützt werden.

(3) Die Betäubung mittels elektrischen Stromes kann unter der Voraussetzung erfolgen, daß dazu in der Praxis erprobte und bewährte Apparate (Einrichtungen) verwendet werden.

(4) Die Apparate (Einrichtungen) und andere für die Betäubung bestimmten Gegenstände müssen derart geeignet und ständig in einem solchen Zustand erhalten werden, daß sie bei ordnungsmäßiger Handhabung eine fehlerfreie Betäubung des Tieres gewährleisten.

§ 29.

(1) Die Betäubung durch Kopfschlag darf, abgesehen von Notschlachtungen, nur von Personen ausgeführt werden, deren Körperkräfte hierfür ausreichen und die die erforderliche Übung besitzen. Lehrlinge im Flei-

když byly vykonány všechny přípravy k neprodlženému poražení.

§ 28.

(1) S vypouštěním krve lze při poražení započítí teprve poté, bylo-li zvíře úplně omráčeno. To neplatí o nutných poraženích, při nichž podle okolností případu nelze omráčení provést, zejména je-li obava, že by zvíře pošlo dříve, než by bylo možno provést omráčení, a dále o zabíjení drůbeže, provádí-li se rychlým a úplným oddělením hlavy od trupu.

(2) Omráčení buď prováděno tak, aby bylo zamezeno zbytečnému vzrušení a zbytečným bolestem zvířete; musí býti provedeno rychle a musí býti účinné. Jest je provést buď pomocí zvláštního přístroje (střelného přístroje, přístroje s probíječem, kukly s probíječem a pod.) nebo úderem na hlavu (u králíků do týla) zvláštním kladivem nebo výpomocně též sekerou. Těžké krávy, jakož i voly a býky starší dvou let lze omračovati úderem na hlavu jen výjimečně, nelze-li ze zvláštních důvodů použítí zvláštního přístroje k tomu určeného. U telat, jehňat, kůzlat, selat a psů lze použítí k omráčení, provádí-li se úderem na hlavu, dřevěné palice, u drůbeže a králíků i dostatečně těžkého polena.

(3) Omráčení lze prováděti elektrinou za předpokladu, že se užívá v praxi již vyzkoušených a osvědčených přístrojů (zařízení).

(4) Přístroje (zařízení) a jiné předměty určené k omračování musí býti tak způsobilé a musí býti udržovány stále v takovém stavu, aby zaručovaly při řádném zacházení bezvadné omráčení zvířete.

§ 29.

(1) Nejde-li o nutné poražení, mohou omračovati zvířata úderem do hlavy jen osoby, které pro to mají dostatečnou tělesnou sílu a potřebnou zručnost. Učňové v živnosti řeznické smejí v učební době omračovati zvířata úderem do

schergewerbe dürfen während ihrer Lehrzeit Tiere mit Kopfschlag nur unter Aufsicht der im vorstehenden Satz angeführten Personen betäuben.

(2) Wird die Betäubung mit Kopfschlag, sofern dies gemäß § 28, Abs. 2, zulässig ist, bei Ochsen, Stieren, Kühen, Jungrindern, Einhufern und Hunden durchgeführt, so sind diesen Tieren vor Ausführung des Schlages die Augen zu verbinden; der Kopf des Tieres ist durch eine zweite Person so festzuhalten, daß es dem Schlage nicht ausweichen kann.

§ 30.

Der Genickschlag und Genickstich sowie das Brechen des Genickes bei Schlachttieren sind verboten.

§ 31.

(1) Schlachttiere dürfen, soweit beim Schlachten eine Fesselung erforderlich ist, erst unmittelbar vor der Betäubung gefesselt werden.

(2) Das Aufhängen von Schlachttieren an den Hinterfüßen vor der Betäubung ist verboten.

§ 32.

Mit dem Enthäuten, Schneiden, Stechen, Brühen und Aufhängen geschlachteter Tiere und mit dem Rupfen von geschlachtetem Geflügel darf erst dann begonnen werden, wenn der Tod des Tieres eingetreten ist und die Todeszuckungen aufgehört haben.

II. Abschnitt.

Das Schlachten von Fischen und anderen kaltblütigen Tieren.

§ 33.

(1) Fische, deren Fleisch zum Genuß für Menschen bestimmt ist, sind vor dem Schlachten zu betäuben. Die Betäubung hat durch einen wuchtigen Schlag auf den Kopf oberhalb der Augen des Fisches mit einem genügend schweren und harten Gegenstand oder mit einem zuverlässig wirkenden elektrischen Fischbetäubungsapparat zu erfolgen. Sofort nach der Betäubung ist der Fisch zu schlachten.

(2) Aale können auch ohne vorangehende Betäubung getötet werden. In einem solchen Falle muß die Tötung durch einen bis auf die Wirbelsäule reichenden Schnitt dicht unterhalb des Kopfes und sofortiges Aufschneiden der Leibeshöhle und Herausnehmen der Eingeweide einschließlich des Herzens erfolgen.

hlavy jen pod dohledem osob uvedených v předchozí větě.

(2) Omračují-li se úderem do hlavy, pokud je to podle § 28, odst. 2 dovoleno, voli, býci, krávy, mladý skot, jednokopytníci a psi, bud'tež těmto zvířatům před provedením úderu zavázány oči; další osoba nechť pak drží hlavu zvířete tak pevně, aby se nemohlo vyhnouti úderu.

§ 30.

Úder a bodnutí do týlu (vazu), jakož i lámání vazů jsou u jatečných zvířat zakázány.

§ 31.

(1) Jatečná zvířata smějí býti spoutávána, pokud je toho při porážení třeba, teprve bezprostředně před omrácením.

(2) Zakázáno je věseti jatečná zvířata před omrácením za zadní nohy.

§ 32.

Se stahováním kůže, řezáním, zapichováním, pařením a věšením poražených zvířat a s oškubáváním zabité drůbeže lze započítati teprve poté, když nastala smrt zvířete a ustaly smrtelné záchvěvy.

Oddíl II.

Zabíjení ryb a jiných studenokrevných zvířat.

§ 33.

(1) Ryby, jichž maso je určeno k lidskému požívání, jest před usmrcením omráčiti. Omráčení lze provésti buď silným úderem na hlavu nad očima ryby dostatečně těžkým a tvrdým předmětem nebo spolehlivě účinkujícím elektrickým přístrojem, určeným k omračování ryb. Hned po omráčení jest rybu zabít.

(2) Úhoře lze usmrtiti i bez předchozího omráčení. V takovém případě jest jej usmrtiti řezem, vedeným těsně za hlavou až k páteři, neprodleným otevřením břišní dutiny a vynětím vnitřností včetně srdce.

(3) Im Kleinverkauf sind die Fische vor der Abgabe an den Käufer nach den Vorschriften der Absätze 1 und 2 zu töten, sofern nicht der Käufer ausdrücklich die Abgabe der Fische im lebenden Zustand verlangt und einen für das Tragen (die Beförderung) lebender Fische geeigneten Behälter mit hinreichendem Wasservorrat oder eine genügend feuchte Verpackung mit sich führt.

§ 34.

(1) Krebse, Hummer und andere Krustentiere, deren Fleisch zum Genuß für Menschen bestimmt ist, sind in der Weise zu töten, daß sie möglichst einzeln in stark kochendes Wasser geworfen werden. Es ist verboten, die Tiere in kaltes oder nur angewärmtes Wasser zu legen und alsdann zum Kochen zu bringen.

(2) Das Herausreißen des Darmes bei lebenden Krustentieren ist verboten.

§ 35.

Frösche, deren Fleisch zum Genuß für Menschen bestimmt ist, sind durch schnelles Abschneiden des Kopfes zu töten. Erst hiernach dürfen die Schenkel abgetrennt werden.

VIII. Teil.

Einige weitere Bestimmungen zum Schutz der Fische und anderer kaltblütiger Tiere vor Quälerei.

§ 36.

(1) Lebende Fische dürfen nur in Behältern mit Wasser befördert und aufbewahrt werden, dem genügend frische Luft zugeführt werden muß. In die Behälter dürfen Fische nur in einer solchen Zahl gegeben werden, daß sie nicht über die Wasserfläche hinausragen.

(2) Widerstandsfähige Fische können auch in genügend feuchter Verpackung befördert und aufbewahrt werden.

§ 37.

Verboten ist

- a) lebenden Fischen die Finger unter die Kiemenbogen auf die Kiemen zu schieben,
- b) ihnen die Finger in die Augenhöhlen zu bohren,
- c) beim Verkauf lebender Fische gewaltsam den Rogen herauszupressen, um festzustellen, ob es sich um einen Rogner handelt,
- d) Fische lebend zu entschuppen.

§ 38.

Das Aufbewahren und Zurschaustellen lebender Krustentiere unmittelbar auf Eisstücken ist verboten.

(3) V drobném prodeji buďte ryby před odezdáním kupujícímu usmrceny podle ustanovení odstavce 1 a 2, leč že by kupující výslovně žádal, aby mu byly ryby odevzdány živé, a měl za tím účelem s sebou nádobu s dostatečným množstvím vody, která je způsobilá k přenášení (přepravě) živých ryb nebo dostatečně vlhké balení.

§ 34.

(1) Raky, humry a jiné korýše, jichž maso je určeno k lidskému požívání, jest zabíjeti tak, že se pokud možno jednotlivě vhažují do silně vařící vody. Zakázáno je vkládati uvedená zvířata do studené nebo jen vlažné vody a pak je teprve vařiti.

(2) Zakázáno je vytrhávati živým korýšům střeva.

§ 35.

Žáby, jichž maso je určeno k lidskému požívání, jest zabíjeti rychlým useknutím hlavy. Teprve poté lze jim vytrhávati nebo uřezávati stehýnka.

Část VIII.

Některá další ustanovení k ochraně ryb a jiných studenokrevných zvířat před týráním.

§ 36.

(1) Živé ryby smějí býti uschovávány a dopravovány jen v nádobách s vodou, do níž musí býti přiváděno dostatečné množství čerstvého vzduchu. Do nádob lze dávat ryby jen v takovém počtu, aby nevyčnivaly nad vodní plochu.

(2) Odolné ryby mohou býti uschovávány a dopravovány též v dostatečně vlhkém balení.

§ 37.

Zakázáno je

- a) vsunovati živým rybám prsty pod skřele na žábra,
- b) vtlačovati jim prsty do očních jamek,
- c) násilně vytlačovati při prodeji živých ryb jikry za účelem zjištění, jde-li o jikrnáče,
- d) zbavovati za živa ryby šupin.

§ 38.

Uschovávati nebo vystavovati živé korýše přímo na ledu je zakázáno.

IX. Teil.

Betrauung von Zivilpersonen mit der Beaufsichtigung der Einhaltung gewisser Vorschriften über den Schutz der Tiere.

§ 39.

(1) Die Landes-, Bezirksbehörden und Regierungs-Polizeibehörden können gemäß § 3, Abs. 4, der Reg. Vdg. Slg. Nr. 106/1939 mit der Beaufsichtigung über die Einhaltung gewisser Vorschriften über den Schutz der Tiere gegen Quälerei nur solche Zivilpersonen betrauen, die vertrauenswürdig, gerichtlich und sittlich wohlverhalten sind und durch ihre persönlichen Eigenschaften Gewähr bieten, daß sie die ihnen anvertraute Beaufsichtigung gewissenhaft, unparteiisch und rechtschaffen ausüben werden.

(2) Die Betrauung zur Ausübung der Beaufsichtigung wird längstens für die Zeit eines Jahres erteilt, sie kann erneuert und jederzeit widerrufen werden.

§ 40.

(1) Den sachlichen Wirkungsbereich setzt die Behörde in der Instruktion fest und macht ihn in der Legitimation, die sie der mit der Beaufsichtigung betrauten Person aushändigt, ersichtlich. Die Betrauung zur Ausübung der Beaufsichtigung kann sich jedoch nicht auf die Überwachung über die Einhaltung der in den Teilen V und VI dieser Verordnung enthaltenen Vorschriften, noch auch auf die Überwachung in sonstigen Fällen beziehen, wo für eine hinreichende Beaufsichtigung durch amtliche Organe (z. B. in öffentlichen Schlachthäusern u. dgl.) Vorsorge getroffen ist.

(2) Der örtliche Wirkungsbereich, in dem die betraute Person die Beaufsichtigung ausüben soll, darf den Sprengel der Behörde, die sie mit der Beaufsichtigung betraut, nicht überschreiten. Der Gebietssprengel der Beaufsichtigung wird in der der betrauten Person ausgehändigten Legitimation verzeichnet.

§ 41.

Die Person, die mit der Beaufsichtigung betraut werden soll, ist verpflichtet, in die Hand des Vorstandes (des Stellvertreters des Vorstandes) der Behörde, die sie mit der Beaufsichtigung betraut, ein Gelöbniß folgenden Wortlautes abzulegen:

„Ich gelobe auf Ehre und Gewissen, daß ich die Beaufsichtigung über die Einhaltung der Vorschriften über den Schutz der Tiere

Část IX.

Pověření občanských osob dozorem nad zachováváním některých předpisů o ochraně zvířat.

§ 39.

(1) Zemské, okresní a vládní policejní úřady mohou podle § 3, odst. 4 vl. nař. č. 106/1939 Sb. pověřiti dozorem nad zachováváním některých předpisů o ochraně zvířat proti týrání jen takové občanské osoby, které jsou důvěryhodné, soudně i mravně zachovalé a svými osobními vlastnostmi poskytují záruku, že svěřený dozor budou vykonávat svědomitě, nestranně a rozšafně.

(2) Pověření k výkonu dozoru se udílí nejdéle na dobu jednoho roku, může býti obnoveno a kdykoliv odvoláno.

§ 40.

(1) Věcný rozsah dozoru vymezí úřad v instrukci a vyznačí v legitimaci, již vydá osobě dozorem pověřené. Pověření k výkonu dozoru nemůže se však vztahovati na dohled nad zachováváním předpisů obsažených v částech V a VI tohoto nařízení ani na dohled v jiných případech, kde je postaráno o dostatečný dozor úředními orgány (na př. na veřejných jatkách a pod.).

(2) Územní obvod, v němž pověřená osoba má dozor vykonávat, nesmí přesahovati obvod úřadu, který ji dozorem pověřuje. Územní obvod dozoru vyznačí se v legitimaci vydané pověřené osobě.

§ 41.

Osoba, která má býti dozorem pověřena, je povinna složiti do rukou přednosty (zástupce přednosty) úřadu dozorem ji pověřujícího slib tohoto znění:

„Slibuji na svou čest a svědomí, že dozor nad zachováváním předpisů o ochraně zvířat proti týrání, jímž jsem byl pověřen, budu

gegen Quälerei, mit der ich betraut wurde, in dem mir zugewiesenen Sprengel mit größter Gewissenhaftigkeit, Unparteilichkeit und gebührender Rechtschaffenheit durchführen werde, daß ich den Rahmen meiner Befugnis nicht überschreiten und die mir in der Instruktion oder sonst durch die Behörde erteilten Weisungen genau beachten werde.“

§ 42.

Die mit der Beaufsichtigung betraute Person ist bei der Ausübung der ihr anvertrauten Beaufsichtigung (§ 40) berechtigt, die Identität des Verübers einer Übertretung festzustellen, der verpflichtet ist, sich auf ihre Aufforderung hin zu legitimieren; sonst darf sie jedoch weder in die Freiheit der Person oder des Hausrechtes der Tierhalter eingreifen. Das Aufsichts- und Kontrollorgan ist verpflichtet, sich mit der ihm von der Behörde ausgefolgten Legitimation auszuweisen, wenn es darum ersucht wird. Von der Übertretung erstattet die betraute Person sofort die Anzeige an das Regierungs-Sicherheitsorgan, es sei denn, daß es sich um eine weniger schwerwiegende Straftat gehandelt und der Täter nach der Belehrung an Ort und Stelle sofort selbst Abhilfe geschaffen hat, vorausgesetzt, daß keine Gründe für die Befürchtung vorliegen, daß die Straftat wiederholt werden wird.

§ 43.

Das Abzeichen, mit dem die betraute Person bei der Ausübung der Beaufsichtigung äußerlich kenntlich gemacht sein muß, ist in der Anlage abgebildet und beschrieben.

X. Teil.

Verhältnis zu sonstigen Dienstvorschriften.

§ 44.

Die den Amtstierärzten auf Grund ihrer Dienstvorschriften obliegende Aufsicht über die ordnungsmäßige Durchführung der Tierschutzvorschriften sowie ihre Gutachtertätigkeit in Tierschutzfragen wird hierdurch nicht berührt.

XI. Teil.

Schlußbestimmungen.

§ 45.

(1) Diese Verordnung tritt — mit der im Absatz 2 angeführten Ausnahme — am fünfzehnten Tage nach ihrer Kundmachung in Wirksamkeit.

v obvodu mi přikázaném vykonávati s největší svědomitostí a nestranností a s náležitou rozšafností, že nepřekročím meze svého oprávnění a že budu přesně dbáti pokynů daných mi v instrukci nebo jinak úřadem.“

§ 42.

Dozorem pověřená osoba je při výkonu dozoru jí svěřeného (§ 40) oprávněna zjišťovati totožnost pachatele přestupku, který je povinen na její vyzvání se legitimovati; jinak však nesmí zasahovati do osobní ani do domovní svobody držitelů zvířat. Tento dozorčí a kontrolní orgán je povinen vykáhati se legitimací vydanou mu úřadem, jestliže je o to požádán. O přestupku učiní pověřená osoba ihned oznámení vládnímu bezpečnostnímu orgánu, leč by šlo o trestný čin méně závažný a pachatel po poučení zjednal na místě nápravu, za předpokladu, že není důvodu se obávati, že trestný čin bude opakován.

§ 43.

Odznak, jímž pověřená osoba musí býti při výkonu dozoru zevně označena, je vyobrazen a popsán v příloze.

Část X.

Poměr k jiným služebním předpisům.

§ 44.

Dohled nad řádným zachováváním předpisů o ochraně zvířat, příslušející úředním veterinářům, jakož i jejich znalecká činnost v otázkách ochrany zvířat zůstávají nedotčeny.

Část XI.

Ustanovení závěrečná.

§ 45.

(1) Toto nařízení nabývá účinnosti — s výjimkou uvedenou v odstavci 2 — patnáctým dnem po vyhlášení.